

29:1 מֶלֶךְ שָׁנָה וְתַשַּׁע וְעֶשְׂרִים שָׁנָה וְחֲמִשָּׁה עָשָׂרִים - בֶּן מֶלֶךְ יְחִזְקִיָּהוּ  
 ichzqieue mlk bn - oshrim u·chmsh shne u·oshrim u·thsho shne mlk  
 Hezekiah he-became-king son-of twenty and-five year and·twenty and-nine year he-reigned

<sup>1</sup> . Hezekiah began to reign [when he was] five and twenty years old, and he reigned nine and twenty years in Jerusalem. And his mother's name [was] Abijah, the daughter of Zechariah.

: זְכַרְיָהוּ - בַּת אֲבִיָּה אִמּוֹ וְשֵׁם בִּירוּשָׁלַם  
 b·irushlm u·shm am·u abie bth - zkrieu :  
 in·Jerusalem and·name-of mother-of·him Abijah daughter-of Zechariah

<sup>2</sup> And he did [that which was] right in the sight of the LORD, according to all that David his father had done.

29:2 אָבִיו דָּוִד עָשָׂה - אֲשֶׁר כָּל יְהוָה בְּעֵינָיו הַיֵּשֶׁר וַיַּעַשׂ  
 u·iosh e·ishr b·oini ieue k·kl ash - oshe duid abi·u :  
 and-he-is-doing the·upright in-eyes-of Yahweh as-all which he-did David father-of·him

<sup>3</sup> He in the first year of his reign, in the first month, opened the doors of the house of the LORD, and repaired them.

29:3 דְּלָתוֹת - אֵת פָּתַח הָרֵאשֹׁן בַּחֹדֶשׁ לְמַלְכוֹ הָרֵאשׁוֹנָה בְּשָׁנָה הוּא  
 eua b·shne e·rashune l·mlk·u b·chdsh e·rashun phthch ath - dlthuth  
 he in·the·year the·first to·to-reign-of·him in·the·month the·first he-opened » doors-of

: וַיְחַזְּקֵם יְהוָה - בֵּית  
 bith - ieue u·ichzq·m :  
 house-of Yahweh and·he-is-<sup>m</sup>repairing·them

29:4 וַיֹּאסְפֵם וְהַלְוִיִּם - וְאֵת הַכֹּהֲנִים - אֵת וַיָּבֵא  
 u·iba ath - e·kenim u·ath - e·luim u·iasph·m  
 and·he-is-<sup>o</sup>bringing-in » the-priests and-» the-Levites and·he-is-gathering-together·them

<sup>4</sup> And he brought in the priests and the Levites, and gathered them together into the east street,

: הַמִּזְרָח לְרֵחוֹב  
 l·rchub e·mzrch :  
 in-square-of the-east

29:5 הַתְּקַדְּשׁוּ עִתָּהּ הַלְוִיִּם שְׁמַעוּנִי לָהֶם וַיֹּאמֶר  
 u·iamr l·em shmou·ni e·luim othe ethqdshu  
 and·he-is-saying to·them hear-you<sup>(P)</sup>·me ! the-Levites now sanctify-yourselves !

<sup>5</sup> And said unto them, Hear me, ye Levites, sanctify now yourselves, and sanctify the house of the LORD God of your fathers, and carry forth the filthiness out of the holy [place].

וְהוֹצִיאוּ אֲבֹתֵיכֶם אֱלֹהֵי יְהוָה בֵּית - אֵת וְקִדְּשׁוּ  
 u·qdshu ath - bith ieue alei abthi·km u·eutziau  
 and·hallow-you<sup>(P)</sup> ! » house-of Yahweh Elohim-of fathers-of·you<sup>(P)</sup> and-<sup>o</sup>bring-forth-you<sup>(P)</sup> !

: הַקֹּדֶשׁ - מִן הַנְּדָה - אֵת  
 ath - e·nde mn - e·qdsh :  
 » the·impurity from the·sanctuary

29:6 אֱלֹהֵינוּ - יְהוָה בְּעֵינָיו הָרַע וְעָשׂוּ אֲבֹתֵינוּ מַעַל - כִּי  
 ki - molu abthi·nu u·oshu e·ro b·oini ieue - alei·nu of·us  
 that they-offended fathers-of·us and-they-did the·evil in-eyes-of Yahweh Elohim-of·us

<sup>6</sup> For our fathers have trespassed, and done [that which was] evil in the eyes of the LORD our God, and have forsaken him, and have turned away their faces from the habitation of the LORD, and turned [their] backs.

וְהָיָה מִמִּשְׁכַּן פְּנֵיהֶם וַיִּסְבּוּ וַיַּעֲזֹבוּ  
 u·iozb·eu u·isbu phni·em m·mshkn ieue  
 and·they-are-forsaking·him and·they-are-turning-about faces-of·them from·tabernacle-of Yahweh

: עָרְפוּ - וַיִּתְּנוּ  
 u·ithnu - orph :  
 and·they-are-giving nape

29:7 הַנְּרוֹת - אֵת וַיִּכְבּוּ הָאוּלָם דְּלָתוֹת סָגְרוּ נֵם  
 gm sgru dlthuth e·aulm u·ikbu ath - e·nruth  
 even they-locked doors-of the·vaulted-portico and·they-are-<sup>m</sup>quenching » the·lamps

<sup>7</sup> Also they have shut up the doors of the porch, and put out the lamps, and have not burned incense nor offered burnt offerings in the holy [place] unto the God of Israel.

בַּקֹּדֶשׁ הָעֹלּוּ - לֹא וְעָלָה הַקְּטִירוֹ לֹא וּקְטַרְתָּ  
 u·qtrth la eqtiru u·ole la - eolu b·qdsh  
 and·incense not they-caused-to·fume and·ascent-offering not they-<sup>o</sup>ffered-up in·the·sanctuary

: וְיִשְׂרָאֵל לְאֱלֹהֵי  
 l·alei ishral :  
 to·Elohim-of Israel

29:8 וַיִּתְּנֵם וַיְרוּשָׁלַם יְהוּדָה - עַל יְהוָה קִצְפָּה וַיִּהְיֶה  
 u·iei qtzph ieue ol - ieude u·irushlm u·ithn·m  
 and·he-is-becoming wrath-of Yahweh on Judah and·Jerusalem and·he-is-giving·them

<sup>8</sup> Wherefore the wrath of the LORD was upon Judah and Jerusalem, and he hath delivered them to trouble, to astonishment, and to hissing, as ye see with your eyes.

רְאִים אַתֶּם כַּאֲשֶׁר וְלִשְׁרָקָה לְשִׁמְהָ לְזַעֲוָה לְזַעֲוָה  
 l·zuoe l·zoue l·shme u·l·shrqe k·ashr athm raim  
 to·commotion to·commotion to·desolation and·to·hissing as-which you<sup>(P)</sup> ones-seeing

: בְּעֵינֵיכֶם  
 b·oini·km :  
 in-eyes-of·you<sup>(P)</sup>

29:9 וַיִּפְּלוּ וַיִּבְנוּתֵינוּ וַיִּבְנוּתֵינוּ וַיִּבְנוּתֵינוּ וַיִּבְנוּתֵינוּ וַיִּבְנוּתֵינוּ  
 u·ene nphlu abuthi·nu b·chrb u·bni·nu u·bnuthi·nu  
 and·behold ! they-fell fathers-of·us in·the·sword and·sons-of·us and·daughters-of·us

<sup>9</sup> For, lo, our fathers have fallen by the sword, and our sons and our daughters and

וְנָשֵׁינוּ בְשָׁבִי עַל :  
 u·nshi·nu b·shbi ol - zath :  
 and·women-of·us in·the·captivity on this

our wives [are] in captivity for this.

29:10 עַתָּה לְבָבִי - עִמָּךְ לְכַרֹּת בְּרִית לַיהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל  
 othe om - lbb·i l·kruth brith l·ieue alei ishral  
 now with heart-of·me to·to-cut-of covenant to·Yahweh Elohim-of Israel

<sup>10</sup> Now [it is] in mine heart to make a covenant with the LORD God of Israel, that his fierce wrath may turn away from us.

וַיֵּשֶׁב מִמֶּנּוּ חֲרוֹן אַפּוֹ :  
 u·ishb mm·nu chrun aph·u :  
 and·he-shall-turn-back from·us heat-of anger-of·him

<sup>11</sup> My sons, be not now negligent: for the LORD hath chosen you to stand before him, and that ye should minister unto him, and burn incense.

29:11 בְּנֵי עַתָּה אַל תִּשְׁלוּ - כִּי בְּכֶם בָּחַר יְהוָה  
 bn·i othe al - thshlu ki - b·km bchr ieue  
 sons-of·me now must-not-be you<sup>(P)</sup>-are-being-<sup>nat</sup>-ease that in·you<sup>(P)</sup> he-chose Yahweh

לְעֹמַד לְפָנָיו לְשֵׁרְתוֹ וְלִהְיוֹת לוֹ מְשֻׁרְתִים  
 l·omd l·phni·u l·shrth·u u·l·eiuth l·u mshrthim  
 to·to-stand-of to·faces-of·him to·to-<sup>m</sup>minister-of·him and·to·to-be<sup>bc</sup>-of to·him ones-<sup>m</sup>ministering

וּמְקַטְרִים : ס  
 u·mqtrim : s  
 and·ones-causing-to-fume

29:12 מִן עֲזַרְיָהוּ - בֶּן יוֹאֵל עַמְשִׁי - בֶּן מַחַת הַלֵּוִיִּם וַיִּקְמוּ  
 u·iqmu e·luim mchth bn - omshi u·iual bn - ozrieu mn -  
 and·they-are-rising-up the·Levites Mahath son-of Amasai and·Joel son-of Azariah from

<sup>12</sup> . Then the Levites arose, Mahath the son of Amasai, and Joel the son of Azariah, of the sons of the Kohathites: and of the sons of Merari, Kish the son of Abdi, and Azariah the son of Jehalelel: and of the Gershonites; Joah the son of Joah:

בְּנֵי הַקֹּהַתִּי וּמִן מְרָרִי קִישׁ - בֶּן אַבְדִּי וְעֲזַרְיָהוּ עַבְדִּי - בֶּן אַזְרִיָּהוּ  
 bni e·qethi u·mn - bni mrrri qish bn - obdi u·ozrieu bn -  
 sons-of the·Kohathite and·from sons-of Merari Kish son-of Abdi and·Azariah son-of

יְהִלְלֵאל וּמִן הַגֶּרְשׁוֹנִי - יוֹאֵחַ - בֶּן זִמְדָּה וְעֵדֵן - בֶּן יוֹאֵחַ :  
 iellal u·mn - e·grshni iuach bn - zme u·odn bn - iuach :  
 Jehallelel and·from the·Gershonite Joah son-of Zimmah and·Eden son-of Joah

<sup>13</sup> And of the sons of Elizaphan; Shimri, and Jeiel: and of the sons of Asaph; Zechariah, and Mattaniah:

29:13 וּמִן אֶלִּיצָפָן שִׁמְרִי וַיְעֹאֵל וַיְעִיֵּאל וּמִן אֶסָּפָה  
 u·mn - bni alitzphn shmri u·ioual u·ioial u·mn - bni asph  
 and·from sons-of Elizaphan Shimri and·Jehiel and·Jeiel and·from sons-of Asaph

זְכַרְיָהוּ וּמַתַּנְיָהוּ : ס  
 zkrieu u·mthnieu : s  
 Zechariah and·Mattaniah

29:14 וּמִן יְדוּתוֹן - בְּנֵי וְהֵמָן יְחִיֵּאל וְשִׁמְעִי וּמִן ס וְיְחִיֵּאל וְיְחִיֵּאל  
 u·mn - bni eiduthun u·shmoi s u·mn - bni ichual ichial  
 and·from sons-of Heman Jehiel Jehiel and·Shimei and·from sons-of Jeduthun

<sup>14</sup> And of the sons of Jeduthun; Heman; Jehiel, and Shimei: and of the sons of Jeduthun; Shemaiah, and Uzziel.

שְׁמַעְיָה וְעִזִּיֵּאל :  
 shmoeie u·ozial :  
 Shemaiah and·Uzziel

29:15 וַיֵּאסְפוּ אֶתְּחֵימָם - אֶתְּחֵימָם וַיִּתְקַדְּשׁוּ  
 u·iasphu ath - achi·em u·ithqdshu  
 and·they-are-gathering-together » brothers-of·them and·they-are-sanctifying-themselves

<sup>15</sup> And they gathered their brethren, and sanctified themselves, and came, according to the commandment of the king, by the words of the LORD, to cleanse the house of the LORD.

וַיָּבֹאוּ כַּמְצוֹת הַמֶּלֶךְ - בְּדַבְרֵי יְהוָה לְטַהַר בַּיִת  
 u·ibau k·mtzuth - e·mlk b·dbri ieue l·ter bith  
 and·they-are-coming as·instruction-of the·king in·words-of Yahweh to·to-<sup>c</sup>cleanse-of house-of

יְהוָה :  
 ieue :  
 Yahweh

29:16 וַיָּבֹאוּ לְטַהַר יְהוָה - בֵּית לְפָנֶימָה הַפְּהִינִים  
 u·ibau e·kenim l·phnime bith - ieue l·ter  
 and·they-are-coming the·priests to·inside house-of Yahweh to·to-<sup>c</sup>cleanse-of

<sup>16</sup> And the priests went into the inner part of the house of the LORD, to cleanse [it], and brought out all the uncleanness that they found in the temple of the LORD into the court of the house of the LORD. And the Levites took [it], to carry [it] out abroad into the brook Kidron.

וַיֹּצִיאוּ מִצְאוֹ אֲשֶׁר הָטְמְאָה - כָּל אֵת הַבַּיִת  
 u·iutziau ashrtzau b·eikl ieue  
 and·they-are-<sup>c</sup>bringing-forth » all-of the·uncleanness which they-found in·temple-of Yahweh

לְחֻצְרָא בַּיִת יְהוָה וַיִּקְבְּלוּ הַלֵּוִיִּם לְהוֹצִיא  
 l·chtzr bith ieue u·iqblu e·luim l·eutzia  
 to·court-of house-of Yahweh and·they-are-<sup>m</sup>receiving the·Levites to·to-<sup>c</sup>carry-forth-of

לְנַחַל חוּצָה קְדְרוֹן - :  
 l·nchl - qdrun chutz·e :  
 to·watercourse-of Kidron outside·ward

29:17 וַיְחִלּוּ לְחַדֵּשׁ בְּאֶחָד לַחֹדֶשׁ הָרִאשׁוֹן לְקֹדֶשׁ וַיְבִיִּימוּ שְׁמוֹנֶה יָמִים  
 u·ichlu b·achd l·chdsh e·rashun l·qdsh u·b·ium shmune  
 and·they-are-<sup>c</sup>starting in·one to·<sup>the</sup>·month the·first to·to-<sup>m</sup>hallow-of and·in·day-of eight

17 Now they began on the first [day] of the first month to sanctify, and on the eighth day of the month came they to the porch of the LORD: so they sanctified the house of the LORD in eight days; and in the sixteenth day of the first month they made an end.

לְחַדֵּשׁ בָּאוּ לְאוֹלָם יְהוָה וַיְקַדְּשׁוּ אֶת - בֵּית - הַיְהוָה  
 l·chdsh bau l·aulm ieue u·iqdshu ath - bith -  
 to·<sup>the</sup>·month they-came to·vaulted-por<sup>tico</sup>-of Yahweh and·they-are-<sup>m</sup>hallowing > house-of

וְיָמֵי יְהוָה שְׁמוֹנֶה יָמִים וַיְבִיִּימוּ שֵׁשָׁה עָשָׂר לְחַדֵּשׁ הָרִאשׁוֹן כָּלוּ : ס  
 ieue l·imim shmune u·b·ium shshe oshr l·chdsh e·rashun klu : s  
 Yahweh for·days eight and·in·day-of six ten to·<sup>the</sup>·month the·first they-<sup>m</sup>finished

18 Then they went in to Hezekiah the king, and said, We have cleansed all the house of the LORD, and the altar of burnt offering, with all the vessels thereof, and the shewbread table, with all the vessels thereof.

29:18 וַיָּבֹאוּ פְּנִימָה אֶל - חֶזְקִיָּהוּ הַמֶּלֶךְ וַיֹּאמְרוּ טְהַרְנוּ  
 u·ibuau phnime al - chzqieu e·mlk u·iamru ternu  
 and·they-are-coming inside·ward to Hezekiah the·king and·they-are-saying we-<sup>m</sup>cleansed

אֶת - כָּל - בֵּית - הַיְהוָה מִזְבַּח - אֶת - הַעֹלָה וְאֶת - כָּל - כְּלֵי  
 ath - kl - bith ieue ath - mzbch e·oule u·ath - kl -  
 > all-of house-of Yahweh > altar-of the·ascent-offering and·> all-of

כְּלֵי הַיְהוָה וְאֶת - שֻׁלְחַן - וְאֶת - הַמַּעֲרָכֶת וְאֶת - כָּל - כְּלֵי הַיְהוָה :  
 kli·u u·ath - shlchn e·morkth u·ath - kl - kli·u :  
 furnishings-of·him and·> table-of the·array and·> all-of furnishings-of·him

19 Moreover all the vessels, which king Ahaz in his reign did cast away in his transgression, have we prepared and sanctified, and, behold, they [are] before the altar of the LORD.

29:19 וְאֶת - כָּל - הַכֵּלִים - הַיְהוָה אֲשֶׁר הִנִּיחַ אַחָז בְּמַלְכוּתוֹ אֶחָז הַמֶּלֶךְ  
 u·ath kl - e·klim ashr eznich e·mlk achz b·mlkuth·u  
 and·> all-of the·furnishings which he-<sup>c</sup>cast-off the·king Ahaz in·reign-of·him

בְּמַעֲלוֹ הַיְהוָה מִזְבַּח לְפָנָיו וַיְהִי : ס  
 b·mol·u eknu u·eqdshnu u·en·m l·phni mzbch ieue : s  
 in·offense-of·him we-<sup>c</sup>prepared and·we-<sup>c</sup>hallowed and·behold·them ! to·faces-of altar-of Yahweh

20 . Then Hezekiah the king rose early, and gathered the rulers of the city, and went up to the house of the LORD.

29:20 וַיִּשְׁכַּח וַיְהִי יְהוָה וַיִּצְרְפוּ אֶת - שְׂרֵי אֶת - יְהוָה  
 u·ishkm ichzqieu e·mlk u·iasph ath shri  
 and·he-is-<sup>c</sup>rising-early the·king and·he-is-gathering-together > chiefs-of

וַיֵּלֶךְ הָעִיר וַיֵּלֶךְ בֵּית - יְהוָה :  
 e·oir u·iol bith ieue :  
 the·city and·he-is-going-up house-of Yahweh

21 And they brought seven bullocks, and seven rams, and seven lambs, and seven he goats, for a sin offering for the kingdom, and for the sanctuary, and for Judah. And he commanded the priests the sons of Aaron to offer [them] on the altar of the LORD.

29:21 וַיָּבִיאוּ פְּרִים - וְשִׁבְעָה וְשִׁבְעִים וְשִׁבְעָה וְשִׁבְעִים וְשִׁבְעָה וְשִׁבְעִים וְשִׁבְעָה וְשִׁבְעִים וְשִׁבְעָה וְשִׁבְעִים  
 u·ibiau phrim - shboe u·ailim shboe u·kbshim shboe u·tzphiri  
 and·they-are-<sup>c</sup>bringing seven and·rams seven and·lambs seven and·he-goats-of

וְהַיְהוָה - וְעַל - הַמִּקְדָּשׁ - וְעַל - הַמַּמְלָכָה - עַל - לְחַטָּאת שְׁבַע עֲזִים  
 ozim shboe l·chtath ol - e·mmlke u·ol - e·mqdsh u·ol - ieude  
 goats seven to·sin-offering on the·kingdom and·on the·sanctuary and·on Judah

וַיֹּאמֶר לְבָנֵי אַהֲרֹן הַכֹּהֲנִים לְהַעֲלוֹת עַל - מִזְבַּח - הַיְהוָה :  
 u·iamr l·bni aern e·kenim l·eoluth ol - mzbch ieue :  
 and·he-is-saying to·sons-of Aaron the·priests to·to-<sup>c</sup>offer-up-of on altar-of Yahweh

22 So they killed the bullocks, and the priests received the blood, and sprinkled [it] on the altar: likewise, when they had killed the rams, they sprinkled the blood upon the altar: they killed also the lambs, and they sprinkled the blood upon the altar.

29:22 וַיִּשְׁחֲטוּ הַבָּקָר וַיִּקְבְּלוּ הַכֹּהֲנִים אֶת - דְּמַם - הַדָּם  
 u·ishchtu e·bqr u·iqblu e·kenim ath - e·dm  
 and·they-are-slaying the·herd and·they-are-<sup>m</sup>receiving the·priests > the·blood

וַיִּזְרְקוּ וַיִּשְׁחֲטוּ הַמִּזְבָּחָה וַיִּזְרְקוּ הָאֵלִים וַיִּזְרְקוּ  
 u·izrqu e·mzbch·e u·ishchtu e·alim u·izrqu  
 and·they-are-sprinkling the·altar·ward and·they-are-slaying the·rams and·they-are-sprinkling

הַדָּם הַמִּזְבָּחָה וַיִּשְׁחֲטוּ הַכֹּבָשִׁים וַיִּזְרְקוּ הַדָּם  
 e·dm e·mzbch·e u·ishchtu e·kbshim u·izrqu e·dm  
 the·blood the·altar·ward and·they-are-slaying the·he-lambs and·they-are-sprinkling the·blood

הַמִּזְבָּחָה :  
 e·mzbch·e :  
 the·altar·ward

23 And they brought forth the he goats [for] the sin offering before the king and the congregation; and they laid their hands upon them:

29:23 וַיְבִיִּימוּ אֶת - שְׂעִירֵי - הַחַטָּאת לְפָנָיו הַמֶּלֶךְ  
 u·igishu ath - shoiri e·chtath l·phni e·mlk  
 and·they-<sup>c</sup>bringing-close > hairy-goats-of the·sin-offering to·faces-of the·king

וַתִּקְהַל וַיִּסְמְכוּ יְדֵיהֶם עַל־יְדֵיהֶם :  
 u·e·qel u·ismku idi·em oli·em :  
 and·the·assembly and·they-are-supporting hands-of·them on·them

24 And the priests killed them, and they made reconciliation with their

29:24 וַיִּשְׁחֲטוּם וַיִּתְחַטְּאוּ וַיִּתְחַטְּאוּ אֶת - דְּמַם - הַדָּם  
 u·ishchtu·m e·kenim u·ichtau ath - dm·m  
 and·they-are-slaying·them the·priests and·they-are-making-sin-offering > blood-of·them

יִשְׂרָאֵל - לְכָל כִּי יִשְׂרָאֵל - כָּל - עַל  
 e·mzbch·e l·kphr ol - kl - ishral ki l·kl - ishral  
 the·altar·ward to·to·make·propitiatory·shelter·of over all·of Israel that for·all·of Israel

blood upon the altar, to make an atonement for all Israel: for the king commanded [that] the burnt offering and the sin offering [should be made] for all Israel.

אָמַר הַמֶּלֶךְ הָעוֹלָה וְהַחַטָּאת :  
 amr e·mlk e·oule u·e·chtath :  
 he·said the·king the·ascent·offering and·the·sin·offering

29:25 וַיַּעֲמֵד בְּבִבְלוֹתַיִם בְּנִבְלִים בְּמִצְלִיתַיִם וַיְהִי בֵית הַלְוִיִּם אֵת  
 u·iomd ath - e·luim bith ieue b·mtzlthim b·nblim u·b·knruth  
 and·he·is·making·stand » the·Levites house·of Yahweh in·cymbals in·zithers and·in·harps

25 And he set the Levites in the house of the LORD with cymbals, with psalteries, and with harps, according to the commandment of David, and of Gad the king's seer, and Nathan the prophet: for [so was] the commandment of the LORD by his prophets.

כִּי הִנְבִּיאַ וְנָתַן הַמֶּלֶךְ - חֲזֵה וְגַד דָּוִד בְּמִצְוֹת  
 b·mtzuth duid u·gd chze - e·mlk u·nthn e·nbia ki  
 in·instruction·of David and·Gad vision·seer·of the·king and·Nathan the·prophet that

ס : נְבִיאָיו - בְּיַד הַמְצִוָּה וַיְהִי - בְּיַד  
 b·id - ieue e·mtzue b·id - nbiai·u : s  
 in·hand·of Yahweh the·instruction in·hand·of prophets·of·him

29:26 ס : בְּחֻצְרוֹת וְהַכֹּהֲנִים דָּוִד בְּכֵלֵי הַלְוִיִּם וַיַּעֲמָדוּ  
 u·iomdu e·luim b·kli duid u·e·kenim b·chtztruth : s  
 and·they·are·standing the·Levites in·instruments·of David and·the·priests in·the·bugles

26 And the Levites stood with the instruments of David, and the priests with the trumpets.

29:27 וַבֵּת לְהַמְזִבַּח הָעֹלָה לְהַעֲלוֹת חֲזַקְיָהוּ וַיֹּאמֶר  
 u·iamr chzqieu l·eoluth e·ole l·e·mzbch u·b·oth  
 and·he·is·saying Hezekiah to·to·offer·up·of the·ascent·offering to·the·altar and·in·time

27 And Hezekiah commanded to offer the burnt offering upon the altar. And when the burnt offering began, the song of the LORD began [also] with the trumpets, and with the instruments [ordained] by David king of Israel.

יְדֵי - וְעַל וְהַחֻצְרוֹת וַיְהִי שִׁיר - הַחֵל הָעֹלָה הַחֵל  
 echl e·oule echl shir - ieue u·e·chtztruth u·ol - idi  
 he·started the·ascent·offering he·started song·of Yahweh and·the·bugles and·on hands·of

כְּלֵי : יִשְׂרָאֵל - מֶלֶךְ דָּוִד  
 kli duid mlk - ishral :  
 instruments·of David king·of Israel

29:28 וְהַחֻצְרוֹת מְשׁוֹרְרִים וְהַשִּׁיר מִשְׁתַּחֲוִיִּים הַקְּהָל - וְכָל  
 u·e·chtztruth u·e·shir u·e·shir mshthchuim e·gel - e·gel u·kl  
 and·the·bugles and·the·singers and·the·song and·the·assembly ones·=worshipping and·all·of

28 And all the congregation worshipped, and the singers sang, and the trumpeters sounded: [and] all [this continued] until the burnt offering was finished.

מְחַצְצְרִים מְחַצְרִים | הַכֹּל עַד לְכַלּוֹת  
 mchtztrim mchtzrim | e·kl od l·kluth  
 ones·blowing·bugles ones·blowing·bugles the·all until to·to·be·finished·of

הָעֹלָה :  
 e·ole :  
 the·ascent·offering

29:29 וְהַמְצִיבֵם - וְכָל הַמֶּלֶךְ כָּרְעוּ לְהַעֲלוֹת וּכְבֻלוֹת  
 u·k·kluth e·mlk u·kl - e·nmtzaim  
 and·as·to·finish·of to·to·offer·up·of they·bowed the·king and·all·of the·ones·being·found

29 And when they had made an end of offering, the king and all that were present with him bowed themselves, and worshipped.

אִתּוֹ וַיִּשְׁתַּחֲוּ :  
 ath·u u·ishthochuu :  
 with·him and·they·are·prostrating·themselves

29:30 לַיהוָה לְהַלֵּל לְלוֹוִיִּם וְהַשְּׂרִים הַמֶּלֶךְ וְחֲזַקְיָהוּ וַיֹּאמֶר  
 u·iamr ichzqieu e·mlk u·e·shrim l·luim l·eell l·ieue  
 and·he·is·saying Hezekiah the·king and·the·chiefs to·Levites to·to·praise·of to·Yahweh

30 Moreover Hezekiah the king and the princes commanded the Levites to sing praise unto the LORD with the words of David, and of Asaph the seer. And they sang praises with gladness, and they bowed their heads and worshipped.

לְשִׂמְחָה - עַד וַיְהִי לְשִׂמְחָה וַיִּבְדְּרוּ  
 b·dbri duid u·asph e·chze u·iellu od - l·shmche  
 in·words·of David and·Asaph the·vision·seer and·they·are·giving·praise unto to·rejoicing

וַיִּקְדּוּ וַיִּשְׁתַּחֲוּ : פ  
 u·iqdu u·ishthochuu : p  
 and·they·are·bowing·head and·they·are·prostrating·themselves

29:31 וַיַּעַן וַיִּחַזְקֵיהוּ וַיֹּאמֶר מָלֵאתֶם עֵתָה יְדְכֶם לַיהוָה  
 u·ion ichzqieu u·iamr othe mlathm id·km l·ieue  
 and·he·is·responding Hezekiah and·he·is·saying now you<sup>(P)</sup>·filled hand·of·you<sup>(P)</sup> to·Yahweh

31 Then Hezekiah answered and said, Now ye have consecrated yourselves unto the LORD, come near and bring sacrifices and thank offerings into the house of the LORD. And the congregation brought in sacrifices and thank offerings; and as many as were of a free heart burnt offerings.

וַיָּבִיאוּ וְהִבִּיאוּ זְבָחִים וְתוֹדוֹת לְבַיִת יְהוָה  
 gshu u·ebiau zbchim u·thuduth l·bith ieue  
 come·close·you<sup>(P)</sup> ! and·bring·you<sup>(P)</sup> ! sacrifices and·acclamation·offerings to·house·of Yahweh

וַיְבִיאוּ וְהִבִּיאוּ זְבָחִים וְתוֹדוֹת וְכָל - נְדִיב  
 u·ibiau e·gel zbchim u·thuduth u·kl - ndib  
 and·they·are·bringing the·assembly sacrifices and·acclamation·offerings and·all·of willing·of

לב עלות :  
lb oluth :  
heart ascent-offerings

29:32 וַיְהִי מִסְפַּר הָעֹלֹת אֲשֶׁר הָבִיאוּ הַקָּהָל בְּקָר שִׁבְעִים  
u·ie iei msphr e·ole ashr ebiau e·gel bqr shboim  
and·he-was<sup>bc</sup> number-of the·ascent-offering which they-<sup>c</sup>brought the·assembly herd seventy

אֵלֶּה - כָּל לַיהוָה לְעֹלֹת מֵאָה כִּבְשִׁים מְאֹה מֵאָה אֵילִים :  
ailim mae kbshim mathim l·ole l·ieue kl - ale :  
rams hundred he-lambs two-hundreds for·ascent-offering to·Yahweh all-of these

29:33 וְהַקִּדְשִׁים וְהַקָּר שֵׁשׁ מֵאוֹת וְצֹאן שְׁלֹשָׁת אֲלָפִים :  
u·e·qdshim bqr shsh mauth u·tzan shlssth alphim :  
and·the·holy-offerings herd six-of hundreds and·flock three-of thousands

29:34 כָּל - אֶת - לְהַפְשִׁיט יָכְלוּ וְלֹא לְמַעַט הָיוּ הַכֹּהֲנִים רַק  
rq e·kenim eiu l·mot u·la iklu l·ephshit ath - kl -  
but the·priests they-were<sup>bc</sup> to·few and·not they-were-able to·to-<sup>c</sup>strip-off-of » all-of

הָעֹלֹת וְיַחְזְקוּם אָחֵיהֶם הַלְוִיִּם עַד -  
e·oluth u·ichzqu·m achi·em e·luim od -  
the·ascent-offerings and·they-are-<sup>m</sup>aiding·them brothers-of·them the·Levites until

כְּלוּת הַלְוִיִּם כִּי הַכֹּהֲנִים יִתְקַדְּשׁוּ וְעַד הַמְלָאכָה קְלוּת  
kluth e·mlake u·od ithqdshu e·kenim ki e·luim  
to·be-finished-of the·work and·until they-are-being-<sup>s</sup>hallowed the·priests that the·Levites

יִשְׁרֵי מֵהַכֹּהֲנִים לְהִתְקַדֵּשׁ לִבָּב :  
ishri lbb l·ethqdsh m·e·kenim :  
upright-ones-of heart to·to-hallow-themselves-of from·the·priests

29:35 וְגַם - עֹלָה לְרֹב בְּחֵלְבֵי הַשְּׁלָמִים  
u·gm - ole l·rb b·chlbi e·shlmim  
and·moreover ascent-offering to·<sup>the</sup>·abundance in·fat-pieces-of the·peace-offerings

וּבְנִסְכִּים וְיִהְיֶה - בֵּית עֲבוֹדַת וְתִכּוֹן לְעֹלֹת  
u·b·nskim l·ole u·thkun obudth bith - ieue :  
and·in·<sup>the</sup>·libations for·ascent-offering and·she-is-being-prepared service-of house-of Yahweh

29:36 וַיִּשְׂמַח וְהָאֱלֹהִים עַל הַחֵן הַזֶּה וְכָל יְחֻזְקֵיהוּ  
u·ishmch ichzqieu u·kl - e·om ol e·ekin e·aleim  
and·he-is-rejoicing Hezekiah and·all-of the·people over the·he-<sup>c</sup>prepares the·Elohim

לָעָם כִּי בְּפֹתָאם הָיָה הַדָּבָר : פ  
l·om ki b·phtham eie e·dbr : p  
for·<sup>the</sup>·people that in·suddenly he-became the·thing

32 And the number of the burnt offerings, which the congregation brought, was threescore and ten bullocks, an hundred rams, [and] two hundred lambs: all these [were] for a burnt offering to the LORD.

33 And the consecrated things [were] six hundred oxen and three thousand sheep.

34 But the priests were too few, so that they could not flay all the burnt offerings: wherefore their brethren the Levites did help them, till the work was ended, and until the [other] priests had sanctified themselves: for the Levites [were] more upright in heart to sanctify themselves than the priests.

35 And also the burnt offerings [were] in abundance, with the fat of the peace offerings, and the drink offerings for [every] burnt offering. So the service of the house of the LORD was set in order.

36 And Hezekiah rejoiced, and all the people, that God had prepared the people: for the thing was [done] suddenly.